



75-07-21/07-27

semaine **30**  
week

bulletin

## NOUVELLE ORGANISATION DE LA DIRECTION DU CERN

\*\*\*\*\*

Comme vous en avez été informés au début de l'année, le Conseil du CERN a décidé lors d'une session spéciale le 21 mars 1975 d'unifier les deux Laboratoires actuels de l'Organisation à la fin de l'année.

Lors de la même session, le Conseil a nommé M. J.B. Adams et le Professeur L. Van Hove Directeurs généraux de l'Organisation pour une période de cinq ans à compter du 1er janvier 1976.

M. Adams sera responsable de l'administration du CERN, du fonctionnement de son matériel et de ses services ainsi que de la construction des bâtiments et des grands appareils (Directeur général exécutif ou D.G.E.). Le Professeur Van Hove sera responsable des activités de recherche (Directeur général de la recherche ou D.G.R.).

A sa session de juin, le Conseil a approuvé les propositions présentées par les Directeurs généraux désignés, concernant une nouvelle organisation de la direction du CERN, quelques changements dans les fonctions de certaines Divisions et les nominations aux postes supérieurs.

### Les Directeurs généraux

Les principales activités du CERN ont été clairement réparties par le Conseil entre les deux Directeurs généraux, chacun étant directement responsable devant le Conseil. La nouvelle organisation de la Direction a donc pour objet de permettre à chaque Directeur général d'agir, dans le cadre de ses attributions, avec un maximum d'autonomie. Cependant, les principales activités du CERN sont si étroitement solidaires que pratiquement toute décision dans un domaine affecte inévitablement tous les autres. Il importe donc que la nouvelle organisation de la Direction assure le maintien de l'interdépendance des principales activités à l'intérieur du Laboratoire, ainsi que le respect et le renforcement des liens entre le Laboratoire d'une part, et d'autre part le Conseil et ses Comités ainsi que les équipes de physiciens des laboratoires autres que le CERN.

Le cadre structural de la future organisation de la Direction comprendra un Directoire, des Divisions avec leurs chefs et deux Commissions appelées l'une Commission de la Recherche (RB) et l'autre Commission Exécutive (EB).

### Le Directoire

Le Directoire se composera des deux Directeurs généraux qui en assureront la co-présidence, et de membres du Directoire à plein temps qui couvriront les principales activités du Laboratoire. Ils auront pour tâche de seconder les Directeurs généraux dans l'établissement et l'exécution de la politique d'ensemble et des programmes du Laboratoire, ainsi que dans la répartition de ses ressources.

Le Conseil a nommé membres du Directoire : M. F. Bonaudi, le Professeur P. Falk-Vairant, le Professeur S. Fubini, M. J.H. Mulvey et M. H.O. Wüster.

Le Professeur Falk-Vairant, le Professeur Fubini et M. Mulvey couvriront les activités de recherche, M. Bonaudi régira le programme des travaux des Divisions chargées des accélérateurs, et M. Wüster sera responsable du nouveau système de budget de programmes et gèrera les programmes d'activité des Divisions des Finances et du Personnel.

## Les Divisions

La structure actuelle en Divisions, avec leurs chefs, sera maintenue. Cependant, il n'y aura plus à l'avenir de structure en Départements et chaque Chef de Division sera directement responsable devant les Directeurs généraux.

Les modifications suivantes seront apportées aux fonctions des

Divisions :

- (i) Au CERN, la recherche expérimentale est confiée actuellement à deux Divisions : la Division de physique nucléaire du Département Physique I et la Division des chambres à traces qui forme maintenant le Département Physique II. Cette répartition a été adoptée à une époque où les deux grandes techniques d'expérimentation, reposant sur l'utilisation des chambres à bulles d'une part et des compteurs électroniques d'autre part, avaient peu de points communs et étaient exploitées par des groupes différents de physiciens. Etant donné que les deux techniques s'unissent aujourd'hui à l'intérieur de systèmes mixtes, l'actuelle séparation perd sa raison d'être. C'est pourquoi deux nouvelles Divisions seront créées en remplacement des actuelles Divisions de recherche expérimentale et assureront des fonctions différentes des précédentes.  
  
Une Division, qui sera appelée Division de Physique expérimentale (EP), réunira l'ensemble des physiciens expérimentateurs du CERN, ainsi que le personnel technique et les spécialistes du calcul électronique qui les secondent directement. La deuxième Division, qui sera appelée Division des installations de Physique expérimentale (EF), comprendra le personnel affecté aux grandes installations expérimentales (chambres à bulles, grands spectromètres, etc...) et aura pour fonction de construire, d'exploiter et de développer les installations importantes utilisées pour un grand nombre d'expériences pendant de longues périodes.
- (ii) Quelques changements seront également apportés aux Divisions chargées des accélérateurs. L'actuelle Division MSC, dont les dimensions ne sont pas suffisantes pour lui conserver son statut de Division indépendante, sera intégrée à la Division PS; elle constituera au sein de cette Division un groupe semblable aux groupes actuels Anneau Booster ou Linac. L'actuel Laboratoire II sera transformé en une nouvelle Division SPS. Les Départements PS et ISR deviendront des Divisions.
- (iii) Une nouvelle Division appelée Division de Santé et Sécurité (HS) est ajoutée aux actuelles Divisions chargées des services communs (FIN, PE et SB). Cette nouvelle Division fonctionne depuis le 1er juillet 1975.

Par suite des modifications de structure exposées ci-dessus, les nouvelles Divisions, avec les noms de leurs Chefs, se présenteront comme suit :

DIVISIONS DE RECHERCHE	{	Division Physique théorique (TH)
		Chef : M. D. Amati
		Division Physique expérimentale (EP)
		Chef : M. E. Picasso
DIVISIONS CHARGEES DES ACCELERATEURS	{	Division Installations de Physique expérimentale (EF)
		Chef : M. A. Minten
		Division Données et Documents (DD)
		Chef : M. P. Zanella
DIVISIONS CHARGEES DES SERVICES COMMUNS	{	Division PS
		Chef : M. G. Munday
		Division ISR
		Chef : M. F. Ferger
DIVISIONS CHARGEES DES SERVICES COMMUNS	{	Division SPS
		Chef (par intérim) : M. J.B. Adams
		Division Services techniques et bâtiments (SB)
		Chef : M. H. Laporte
DIVISIONS CHARGEES DES SERVICES COMMUNS	{	Division des Finances (FI)
		Chef : M. C. Tièche
		Division du Personnel (PE)
		Chef : M. G. Ullmann
DIVISIONS CHARGEES DES SERVICES COMMUNS	{	Division Santé et Sécurité (HS)
		Chef : M. A. Herz

## Les Commissions

Outre le Directoire, deux Commissions seront créées dont les attributions correspondent dans l'ensemble aux responsabilités des deux Directeurs généraux.

La Commission de la Recherche (RB) remplace le Comité de la Recherche nucléaire (NPRC) avec un mandat élargi. La Commission de recherche aura pour membres :

- (a) Les Présidents des Comités d'expériences;
- (b) Les Chefs des Divisions de recherche;
- (c) Les Chefs des Divisions chargées des machines;
- (d) Les membres du Directoire.

Les coordonateurs de la recherche et des machines assisteront également aux réunions.

Son Président sera le Directeur général de la recherche (D.G.R.).

La Commission Exécutive (EB) remplace l'actuelle Réunion des Chefs de Divisions, également avec des responsabilités élargies. La Commission exécutive aura pour membres :

- (a) Les Chefs de toutes les Divisions du CERN;
- (b) Les membres du Directoire.

Son Président sera le Directeur général exécutif (D.G.E.).

## Système de budget de programmes

Pour promouvoir les activités de recherche de l'Organisation de la manière la plus efficace et la plus économique possible, il sera créé un système de budget de programmes. Les ressources du CERN en crédits et en personnel seront réparties et gérées sur la base de programmes agréés et bien définis, dont la tendance est de s'étendre toujours davantage à plusieurs Divisions. Chaque programme agréé sera administré par un responsable appartenant au personnel de la Division principalement concernée, tandis que le personnel affecté au programme pourra provenir de plusieurs Divisions. M. Wüster sera responsable du système de budget de programmes.

## Nominations pour 1975

La future organisation de la Direction du CERN, qui entrera en vigueur au début de l'année prochaine, a incité le Conseil à prolonger les mandats de :

M. G.H. Hampton (Directeur de l'Administration)  
 M. E. Picasso (Chef de la Division NP)  
 M. W. Schnell (Directeur du Département ISR)

jusqu'au 31 décembre 1975.

M. R. Armenteros a été nommé Directeur du Département Physique II jusqu'à la même date.

# **seminars**

## CERN COLLOQUIUM

Tuesday, July 29  
 16.30  
 Auditorium

"Some Experiments in Optics involving the Measurement of Small Displacements",

by R. V. Jones / Aberdeen University

Abstract : The three experiments to be described concern the measurement of radiation pressure in an optically dense medium. The observation of the Fresnel "aether drag" in a transversally moving medium, and the observation of the "drag" on the plane of polarization of light in a medium rotating about an axis parallel to the direction of propagation.

The first experiment has resulted in a discussion by Peierls and others of the momentum to be ascribed to radiation in an optically dense medium. The second experiment indicates that the simple Fresnel drag formula needs to be modified to take account of both the wave and group velocity aspects. The third experiment reports the observation of a rotational drag effect predicted by Fermi and - as far as is known - not previously observed.

CERN COLLOQUIUM

Tuesday, July 22  
16.30  
Auditorium

- "High Energy Physics in Japan" - Anecdotal Accounts -  
by Y. Yamaguchi / University of Tokyo  
Abstract :  
1) Brief sketch on Nuclear Physics in 1930's  
- Research Activities around  
Nishina - Tomonaga (Physico-Chemical Research Inst. (Tokyo)  
Kikuchi - Yukawa (Osaka Univ.)  
2) During the war  
- Tomonaga's activities in field theories and wave guide theories,  
etc...  
3) Post-War Activity by Tomonaga's Group 1946 - 1950  
4) Experimental Facilities for H.E. Physics in Japan  
a) Institute for Nuclear Study (INS) (1955)  
1.3 GeV ES (1961)  
b) National Laboratory for High Energy Physics (KEK)  
8 (12) GeV PS (1975/6)  
c) Future Projects  
(c-1) TRISTAN  
Phase I 50 GeVp  
Later Phases 180 GeVp  
18 GeV<sup>e-</sup>, e<sup>+</sup>  
(c-2) Photon Factory (S.O.R.)  
(c-3) NUMATRON (H.E., H.I. Accelerator)

Slides of KEK will be shown

CERN NUCLEAR PHYSICS  
SEMINAR

Monday, July 21  
11.00  
Theory Conference Room

"News from the Santa Fé Conference on High Energy  
Physics and Nuclear Structure",  
by T.E.O. Ericson / CERN

enseignement

SUMMER STUDENTS  
LECTURE

This week :  
===== :  
In the Auditorium  
Language : English

at 08.45	07-21	- R. Carreras	"High energy physics" for non-scientists
	07-22	} - E. Edberg	"Fortran programming"
	07-23		
	07-25		
at 10.00	07-21	- R. Carreras	"High energy physics" for non-scientists
	07-22	} - A.D. Martin	"Introduction to Quantum Mechanics"
	07-23		
	07-24		
at 11.15	07-23	} - V.F. Weisskopf	"Particles and symmetries"
	07-24		
	07-25		
at 14.00	07-21	} - D. Burkhardt	Extra lectures on "Fortran programming"
	07-22		

Next week :  
===== :

at 08.45	07-28	} - E. Edberg	"Fortran programming"
	07-29		
	07-31	} - C. Curran	"Fortran programming"
	08-01		
at 10.00	07-28	} - V.L. Telegdi	"Particles and symmetries"
	07-29		
	07-30		
	07-31		
	08-01		

Liste des cours  
*List of the courses*

## MATHEMATIQUES

Mathématiques appliquées 1A (*professeur à désigner*)  
Mathématiques appliquées 1B (*C. Gaille*)

## PHYSIQUE

Eléments de cryogénie (*P. Laeng*)  
Initiation à la physique des particules et détecteurs (*J. P. Lagnaux*)  
Optique générale (*professeur à désigner*)

## INFORMATIQUE

Practical computing (*H. Slettenhaar / G. Ferran*)  
Informatique de gestion (*L. Grosset*)  
FORTRAN IV (*F. Louis*)  
Systèmes d'exploitation de mini-ordinateurs (*H. Davies / S. Lauper*)

## ELECTRONIQUE

Initiation à l'électronique (*Ph. Rochat*)  
Circuits et systèmes analogiques (*C. Bertuzzi*)  
Circuits et systèmes logiques (*B. Frammery*)  
Fonctions logiques complexes (*J. P. Riunaud*)

## MECANIQUE

Initiation aux techniques d'atelier (*A. Menétrey*)  
Techniques des liaisons mécaniques  
Connaissance et emploi des matériaux métalliques (*G. Richardet*)

La brochure, contenant la description détaillée des cours, les horaires et la procédure d'inscription, peut être obtenue en retournant la carte verte qui a été distribuée à tout le personnel. Au cas où vous l'auriez perdue, utilisez le coupon ci-dessous. Cette brochure peut également être consultée dans les Secrétariats de Division ou aux tableaux d'affichage de l'Enseignement Technique situés dans le bâtiment de l'Administration, près du Rest. No. 1 et dans le bâtiment No. 504, entrée du Rest. No. 2.

*The booklet, containing a detailed description of the courses, the time-table and the enrolment procedure, can be obtained by returning the green card, which has been distributed to all staff members. If you have lost it, please use the form below. The booklet can also be consulted at the Secretariats of Division or on the Technical Training notice boards placed in the Administration building, near the Rest. No. 1 or in building No. 504, entrance of the Rest. No. 2.*

DERNIER DELAI POUR LES INSCRIPTIONS :  
Vendredi 29 août 1975

DEAD-LINE FOR ENROLMENTS :  
Friday, 29th August, 1975



A: Mle. M. Duval.- Service de l'Enseignement  
Programme 1975-1976 de l'Enseignement Technique.

Nom : \_\_\_\_\_ Division : \_\_\_\_\_

PROCHAINES VISITES  
EN SEMAINE DU CERN

Lundi 21 juillet 1975

14h.30 ETUDIANTS de BOLLIGEN

Mardi 22 juillet 1975

10h.00 M. LEVAUX, Mme et M. XHIGNE

Les personnes ayant des affinités avec ce groupe d'étudiants et désirant le rencontrer sont priées de prendre contact avec le Service des Visites du PIO (Tél. 4102/4052).

## BOWLING

N'oubliez pas de vous inscrire pour la prochaine saison. Les inscriptions seront acceptées exceptionnellement jusqu'au 15 août 1975 par Mlle A. LUTKE / MSC / 3481.

## SAFI

Fermeture annuelle du SAFI : du 28 juillet au 15 août 75 inclus.  
En cas d'urgence, appeler l'interne 2589 ou 2590 entre 8 et 11 heures le matin. Réouverture le lundi 18 août 1975 à 12 h 30.

# Calendrier hebdomadaire • week • calendar • 1975

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
21.7	22.7	23.7	24.7	25.7	26.7
<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE High energy physics for non-scientists - by R. Carreras</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE High energy physics for non-scientists - by R. Carreras</p> <p>1100 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR News from the Santa-Fé Conference on high energy physics and nuclear structure - by T.E.O. Ericson / CERN</p> <p>1400 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by D. Burkhardt</p>	<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by E. Edeberg</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Introduction to quantum mechanics - by A.D. Martin</p> <p>1630 CERN COLLOQUIUM High energy physics in Japan - Anecdotal accounts - by Y. Yamaguchi / University of Tokyo</p>	<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by E. Edeberg</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Introduction to quantum mechanics - by A.D. Martin</p> <p>1115 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf</p>	<p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Introduction to quantum mechanics - by A.D. Martin</p> <p>1115 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf</p>	<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by E. Edeberg</p> <p>1115 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours (tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât.ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Bldg. notice boards</p>
28.7	29.7	30.7	31.7	1.8	2.8
<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by E. Edeberg</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.L. Telegdi</p>	<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by E. Edeberg</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.L. Telegdi</p> <p>1630 CERN COLLOQUIUM Some experiments in optics involving the measurement of small displacements - by R.V. Jones / Aberdeen University</p>	<p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.L. Telegdi</p>	<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by C. Curran</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.L. Telegdi</p>	<p>0845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fortran programming - by C. Curran</p> <p>1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Particles and symmetries - by V.L. Telegdi</p>	

Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

lieu selon indication  
place as indicated

Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

Amphithéâtre des ISR /bât.30-7e, ét.  
ISR Auditorium /bldg.30-7th fl.

Dernier délai pour insertions :  
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)  
P.I.O.

Deadline for insertions :  
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)  
P.I.O.